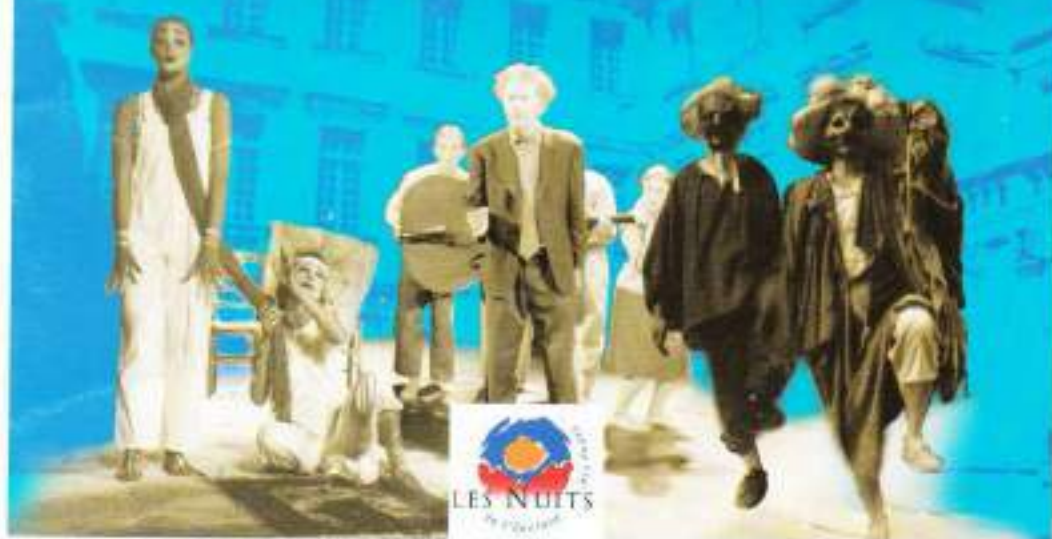


festival

DES NUITS
DE L'ENCLAVE
DES PAPES

Valréas - du 7 juillet au 25 août 2002

- Théâtre
- Musique
- Peinture



Thierry Mariani

Député-Maire de Valréas
Président de la Communauté de Communes
de l'Enclave des Papes

Marthe Valayer

Présidente des Nuits de l'Enclave

Entre tradition et création, le Festival des Nuits de l'Enclave poursuit son engagement à la fois culturel, populaire et touristique dans le Haut-Vaucluse.

Tradition, puisque de grands textes classiques seront présentés dans la Cour d'Honneur du Château de Simiane avec "Ruy Blas" de Victor Hugo mis en scène par Marcel Maréchal, puis avec "Les Caprices de Marianne" de Musset proposé par le Théâtre du Rond Point / Cie Albert Simond, ou encore avec "La Savetière prodigieuse" de Federico Garcia Lorca. La création contemporaine ne restera pas en marge puisque des lectures d'auteurs contemporains ainsi qu'un stage national d'art dramatique dirigé par Catherine Zambon et Alain Gautré autour du texte "Paparazzi", viendront ponctuer les Nuits théâtrales et animer les villages de l'Enclave.

Le Festival proposera également trois rendez-vous musicaux avec d'une part, l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée et une soirée consacrée aux "Cent noms de l'Amour", d'autre part, le Chœur d'Enfants Magnificat de Budapest et, enfin, l'Ensemble Jubilate. Les nuits s'ouvriront, une nouvelle fois, sur la danse contemporaine avec la dernière création de la Compagnie Française Murcia - "Triptyque, prélude 1 et 2".

A l'occasion de son cinquantenaire, le Salon des Nuits de l'Enclave rend un vibrant hommage à son fondateur : Robert Gourru, dont la passion et le dévouement ont forgé la notoriété de l'exposition. Une palette d'artistes de renom – comme Buffet, Picasso, Ambroggianni, Mathieu – est ainsi réunie pour cette nouvelle édition qui, en renouant avec ses racines, séduira plus d'un visiteur.

Fort de la confiance et du soutien renouvelés de ses partenaires institutionnels et de ses mécènes, le Festival des Nuits de l'Enclave 2002 s'affichera parmi les incontournables rendez-vous culturels de l'été. Des soirées qui devraient combler les attentes des habitants de l'Enclave, des estivants et des amateurs d'art.

50^{ème} anniversaire du salon de l'Enclave des Papes Hommage à Robert Gourru



Gâce à la participation de nombreux peintres ayant exposé à Valréas depuis 1952, le salon de l'Enclave retrouve sa mémoire et ses heures de gloire.

Depuis, le Salon a exposé :

Albert André, Victor Scharf, Auguste Chabaud, Adolphe Monticelli, Bezombes, Paula Font, Joseph Hurard, François Desnoyer, Bernard Buffet, Pierre Ambrogiani, René Seyssaud, Yves Brayer, Priking, Jean Atlan, Picasso, André Lhote, Jean Carzou, Pierre Cornu, Zack, Segal, Coubine, Daumier, Alfred Manessier, Latapie, Florio, Pessin, Edouard Pignon, Georges Rouault, Compard, Stern, Cottet, Sighicelli, Mathieu, Prassinos, Gence, Alessandri, Yves Brayer, Charles Lapicque, Jean Couty, Labro-Font, A. Calvet, Juan Miro, André Spitz, Dragic, Durand-Rosé, Jean Le Moal, Jean Arène, M.J. Mitterand, L. Leprince Ringuet, Théodore Appleby, Jean-Louis Ploix, Yvaral, Jean Bouchet, Jean Patricot, Maurice Estève, Georges Dayez, Robert Debono, Joseph Théwissen, M. Rodde, M. Maly, J.C. Picard, L. Granier, C. Lner, E. Apostoly, P. Cayol, D. Barnabe, François Bret, Edmond Hänni, Robert Amiet, Schmitt, Surget, René Bres...

Ouverture :
Tous les jours
sauf le mardi
10 h 00 - 12 h 00
15 h 00 - 19 h 00

SALON DE PEINTURE de l'Enclave des Papes HOMMAGE À ROBERT GOURRU

Albert ANDRÉ, Victor SCHARF
Auguste CHABAUD, Adolphe
MONTICELLI, Bezombes, Paula
FONT, Joseph HURARD, François
DESNOYER, Bernard
BUFFET
Pierre AMBROGIANI,
René SEYSSAUD, Yves BRAYER,
PRIKING, Jean ATLAN, PICASSO,
André LHOTE, Jean CARZOU,
Pierre CORNU, Zack, SEGAL,
COUBINE
ALFRED
MANESSIER,
LATAPIE,
FLORIO,
PESIN,
GEORGES
ROUAULT, COMPARD, STERN,
COTTET, SIGHICELLI, MATHIEU,
PRASSINOS, GENCE,
ALESSANDRI

Charles LAPICQUE,
Jean COUTY, LABRO-FONT,
CALVET, Juan MIRO,
SPITZ, DRAGIC,
DURAND-ROSÉ, Jean LE MOAL,
Jean ARÈNE,
L. LEPRINCE
RINGUET,
Théodore
APPLEBY,
JACQUES
BOUCHET,
Maurice
ESTÈVE,
ROBERT
DEBONO,
M. RODDE,
J.C. PICARD,
L. GRANIER,
P. CAYOL,
D. BARNABÉ,
François BRET,
Edmond HÄNNI,
ROBERT
AMIEU,
SCHMITT,
SURGET,
René
BRES.

50^{ème}

Anniversaire

Du 7 juillet au 25 août 2002
CHÂTEAU DE SIMIANE - VALRÉAS



LECTURES

Tarif : Entrée libre

**Jeudi 18 juillet à 18h00**

Espace Jean-Baptiste Niel

LES SAONES**de et par Catherine ZAMBON**

Catherine Zambon choisit de traiter ici un thème douloureux, sans jamais le dévoiler ouvertement : l'inceste. Une histoire à première vue simple : Georgie coincée entre une tante un peu amère et des villageois curieux grandit dans le souvenir heureux de son Grand Père, mais l'angoisse monte au fur et mesure du récit.

Jeudi 25 juillet à 18h00

Espace Jean-Baptiste Niel

POUCET**de et par Alain GAUTRE**

Poucet est un enfant de sept ans, chétif, malheureux, "pisseux, boiteux, bigleux, moucheux", comme disent ses frères. Finalement, ça tombe bien que Francis le père, magicien raté, et Sandrine, la mère qui rêvait de vivre d'amour au fond des bois, décident de perdre les garçons. Poucet, livré à lui même, fera les rencontres les plus inattendues qui l'aideront à devenir lui-même.

Jeudi 1er août à 18h00

Espace Jean-Baptiste Niel

ENTRE CHEVRE ET LOUP**de Catherine DAY****Par Catherine DAY et Paulette****FRANTZ**

Deux dames, la soixantaine, voient

s'écouler des jours plus ou moins heureux dans une maison de retraite : entre amusement et folie, entre disputes et taquineries. La ligne étroite qui sépare la raison de la folie n'est pas toujours discernable.

Jeudi 8 août à 18h00

Espace Jean-Baptiste Niel

OFF**de Patrice SCIORTINO****Par Pierre ALANIC-LEWI****et Vincent RIBES**

Une critique douce-amère de la hiérarchisation à outrance, de l'ordre, du contre-ordre, des mots de passe qui ouvrent et qui ferment les portes et les sociétés. Un chef pris à son propre piège, un exécutant malicieux. La formule est facile mais vraie : tel est pris qui croyait prendre.

Jeudi 15 août à 18h00

Eglise Notre-Dame-de-Nazareth

LE TRES-BAS**de Christian BOBIN****Par Gérard LACOMBE**

A travers une écriture simple et émouvante, Christian Bobin nous retrace la vie de François d'Assise : du jeune homme riche et aimé à la rupture avec le père, la rencontre avec les lépreux, son engagement dans la voie de l'épau-nouissement, Claire...

Une vie passée au service du Très-Bas, dieu des humbles et des oubliés.

CENT NOMS DE L'AMOUR

Par l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée



L'Amour sorcier, ballet gitan, pose le cadre instrumental thématique de ce programme, mais l'axe principal en est la création. Falla pour l'énergie, la verve et le sens rythmique déployés dans cette œuvre.

L'édit du papillon, imprégné de l'esprit nomade, marin et insulaire de l'âme méditerranéenne, de la berceuse au lamento funèbre, c'est la mémoire de nos aïeux.

Folia, composé à partir d'éléments disparates, parfois même aux lointaines résonances folkloriques, on y retrouve la référence à une danse portugaise du XVI^e siècle

Ghazal, poésie amoureuse enseignée comme une philosophie, révéralé partout en musique et dansé jusqu'à la transe, à l'écho d'une modalité, dénominateur commun du soleil et de la couleur de la musique du sud.

L'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée, créé à l'initiative de la Région Provence-Alpes-Côtes d'Azur et du Ministère de la Culture et de la Communication, est présent depuis 1984, dans l'espace culturel méditerranéen. Des relations d'échanges ont été développées avec 21 pays riverains (France, Albanie, Turquie, Egypte, Espagne, Maroc etc....).

L'Orchestre poursuit ses objectifs de coopération, de formation et de diffusion, tout en accordant une attention plus soutenue à la création, qui est aussi une de ses missions.



Direction musicale
Roland Hayrabedian

23 choristes
et solistes,
38 instrumentistes

Au programme

L'édit du papillon
de Caroline Marçot,
pour soliste, chœur
et orchestre,
chants du Bassin
méditerranéen

Folia
de Jean-Louis Agobet,
pour orchestre - création

Ghazal
de Caroline Marçot
pour chœur et orchestre
- création

L'Amour sorcier
de Manuel de Falla

Tarif normal : 11 €

Tarif réduit : 8 €

TRIPTYQUE, PRELUDE 1 ET 2

Compagnie Française Murcia



Le triptyque est composé d'un quintet de femmes, d'un duo et d'un quintet d'hommes.

Les deux quintet sont de même construction : les ensembles, les duos, les solis ont les mêmes structures, les mêmes temps, les mêmes musiques.

L'interprétation gestuelle des consignes de départ et les libertés prises par les danseurs ont permis la création de deux univers différents.

Le duo est une rencontre de ces deux univers.

Au-delà de la comparaison féminin / masculin, la pièce montre des individus, avec des sensibilités, des interprétations, des présences différentes.



Chorégraphie Françoise Murcia

Lumières :

François Ridard

Olivier Fauque

Musique :

"The Mozart Sessions"

Bobby Mac Ferrin,

Chick Corea, The St Paul

Chamber Orchestra

Au programme

Prélude 1 Quintet de femmes

Interprètes :

Laurence Mandrile,

Hélène Marionneau,

Thanh N'Guyen,

Magali Noiret,

Magali Robert

Duo

Un homme et une femme

Interprètes : Magali Noiret,

Toufik Oudrhiri Idrissi.

Prélude 2 Quintet d'hommes

Assistante : Magali Noiret.

Interprètes : Ngoc Quan Bui.

Olivier Gabrys, François

Grippeau, Philippe Lebhar,

Toufik Oudrhiri Idrissi.

Tarif normal : 15 €

Tarif réduit : 12 €

CHŒUR D'ENFANTS MAGNIFICAT DE BUDAPEST



direction musicale
Valéria Szebellédi

Avec 59 chanteurs

Tarif normal : 11 €

Tarif réduit : 8 €

Fondé en 1990 par Valéria Szebellédi, il est formé d'élèves des classes musicales de l'école élémentaire et secondaire Erkel Ferenc.

Très sollicité dans les manifestations artistiques de la capitale hongroise, il se produit régulièrement lors de concerts donnés en particulier à la Basilique Saint-Etienne, et dans les émissions de radio nationale.

Son palmarès lors des grands concours internationaux est éloquent : il fut lauréat en Autriche dès 1990, puis en Allemagne (1991, 1992) Grande-Bretagne (1993), Italie (1994, 1995), et en République Tchèque (1995).

En 1992, 1994 et 1995, il obtient à l'unanimité la distinction - exceptionnelle - de "chœur de l'année" en Hongrie.

Premier prix aux concours internationaux d'Arezzo (1994), de Budapest (1997), lors du Festival Harmonie de Linder Holzhausen (Allemagne) comme aux rencontres de la BBC (1999), il remporte en 2000 et 2001 tout à la fois le premier prix dans sa catégorie et le grand prix aux rencontres Béla Bartók de Debrecen.

Il présentera au Festival des Nuits de l'Enclave aussi bien des compositions hongroises contemporaines (œuvres d'Orban Gyorgy en particulier) que les joyaux de la polyphonie européenne depuis la Renaissance : Guesaldo, Palestrina, Tallis, Gibbons, Roland de Lassus et Clément Janequin.



HOMMAGE À MARIE PAR L'ENSEMBLE JUBILATE



Alain Pupier est chef de chœur depuis plus de vingt ans. Il a insufflé à son groupe sa passion pour la musique sacrée ancienne. Le chœur grégorien constitue pour lui la réalisation d'un rêve longuement mûri.

Yan Zawacki mezzo soprano, d'une grande sensibilité et d'une maîtrise vocale très appréciée, elle a découvert tardivement ses capacités, lors d'un passage dans les chœurs philharmoniques du Conservatoire de Toulon. Elle a évolué progressivement dans des chœurs d'opéra et de solistes, avant de s'engager dans des concerts avec orchestre. Elle a donné en juillet 1998, une tournée de concerts avec l'orchestre de Novossibirsk.



Mezzo-soprano
Yan Zawacki
Tenor : Alain Pupier
Concert de musique ancienne
pour solistes a capella

1^{re} Entrée

- Kyrie Messe IX "Cum Jubilo"
- Source Pure Livre Vermeil
MONTserrat XIV^e s
- Alma Redemptoris Grégorien
ton solennel
- Fac ut Stabat Mater Pergolèse
- Ave Maria Grégorien

2^{me} Mystères Joyeux

- Sanctus Messe IX
- Vergin Tutto Amor Durante
XVIII^e s
- Esurientes Claudin XV^e s
- Cum Dederit " Nisi Dominus "
Vivaldi
- Ave Regina Coelorum Grégorien
ton solennel
- Ave Maria Caccini XVI^e s

3^{me} Mystères Dououreux

- Agnus Messe IX
- Crucifixus Gardane XVI^e s
- Stabant juxta Crucem
Grégorien
- Eja Mater "Stabat Mater"
Pergolèse
- Ecce Lignum Grégorien
vendredi Saint
- Avec Maria "Otello" de Verdi

4^{me} Mystères Glorieux

- Gloria Messe IX
- Sanctus Certon XVI^e s
- Regina Coeli Grégorien
- Alle Psalite Anonyme XIII^e s
- Salve Regina Grégorien
- Ave Maria Cherubini

Tarif unique : 8 €

Victor Hugo
RUY BLAS

Par Les Tréteaux de France



L'action de Ruy Blas plonge ses racines dans l'histoire d'une nation -l'Espagne à la fin du XVII^e siècle. On y voit de hauts personnages de l'Etat, pressés par le temps prendre les meilleures places et se remplir les poches ou dilapider leurs biens en fêtes et en folles.

Au-dessous de cette classe politique en décomposition, quelque chose remue dans l'ombre : c'est le peuple et c'est Ruy Blas, le laquais qui prendra la parole et parlera au nom de ceux qui ne sont encore que silence.

Mais ce drame ne serait rien sans la passion, sans l'amour fou qui vivifie et emporte tout comme un torrent. L'amour de Ruy Blas et de la reine, créature pure et lumineuse. Elle est le lien, le liant entre le politique et la passion.

Dans Ruy Blas, les personnages prennent tous les risques, jouent constamment leur vie. L'action ne faiblit jamais et nous tient constamment en haleine.

Un souffle large d'une envergure citoyenne, mêlant le grotesque au sublime, les larmes aux rires, balaiera la cour d'Honneur du Château de Simiane.

Mise en scène
Marcel Maréchal

Décor : André Acquart

Costumes : Claudie Gastine

Lumière : Jean-Luc Chanonat

Composition musicale :

François Fayt

Assistant : Michel Demiaute

Avec Mathias Maréchal

Flore Grimaud

Sophie Caffarel

Dominique Foucher

Sylvie Vigny

Jacques Angeniol

Olivier Breitman

Antony Cochin

Michel Demiaute

Philippe Escande

Marcel Maréchal

Tarif normal : 18 €

Tarif réduit : 15 €



Federico Garcia Lorca
LA SAVETIERE PRODIGIEUSE

Par le Théâtre des Loges



Un gentil cordonnier vie avec sa jolie cordonnière. Tandis que lui travaille, son épouse se nourrit de rêves. Et quand elle ne rêve pas, elle peste, elle se rebiffe, contre tout et tous. Et le village de vivre à son rythme vif : Les cancanières, drôles et hystériques, les mâles assoiffés et grotesques... Seul un petit garçon sèche les larmes de cette rêveuse. Que de va-et-vient dans cette cordonnerie, que de folie ! Trop de bruit en tout cas pour le cordonnier.

Ruptures, départs, rebondissements, retrouvailles, que de chemins parcourus pour le cordonnier et sa jolie jeune femme, que de temps perdu avant de se dire "je t'aime".

Sur un tréteau qui aurait des airs d'un castelet pour marionnettes, les comédiens du théâtre des loges nous offrent une belle soirée, pleine de rires, de rêves et de poésie avec cette farce riieuse et folle, violente aussi.

Pour les grands et les petits.

Mise en scène
Michel Mourterot

Avec :
 Hugues Bouhours
 Agnès Braunschweig
 Hauria Chick
 Gwenola Deniau
 Eunice Ferreira
 Michel Mourterot
 Aymeric Pol
 Olivier Zaro
 Hervé Tharel

Tarif normal : 11 €

Tarif réduit : 8 €

13 août à Richerenches

15 août à Valréas

16 août à Grillon

17 août à Visan



Cour d'honneur du Château
de Simiane - Valréas

12, 14 et du 16 au 20 août - 21h30

Musset

LES CAPRICES DE MARIANNE

Par le Théâtre du Rond Point / Cie Albert Simond



Nous sommes à Naples, en plein Carnaval. Coelio amoureux de Marianne se heurte à l'indifférence de la belle et pour toucher son cœur, il fait appel à son meilleur ami : Octave, pitre et ivrogne, coureur de jupons.

En émissaire loyal, celui-ci fait son œuvre auprès de Marianne, dévote, mariée trop jeune au vieux juge Claudio.

Mais nous sommes à Naples, en plein Carnaval et les choses ne sont pas ce qu'elles semblent être.

Sous le poids du drame qui se déroule, chaque personnage va se dévoiler, se transformer, grandir : Coelio, romantique par essence, sa naissance est le sceau d'une trahison dont il expiera la faute, Octave vantard, ivrogne, mufle, solitaire mais rempli d'amour pour Coelio sera le complice malheureux d'une machination sournoise et Marianne naïve et fière à l'intelligence aiguë dévoilera une âme ardente prête à se consumer dans les flammes de l'amour.

Pêchers d'adolescence, caprices d'orgueil, toute cette jeunesse, blessée, abîmée, assassinée sur la simple volonté d'un juge et de l'ordre établi.

Le tragique dénouement des Caprices de Marianne consacre la double impuissance de l'idéaliste et du bouffon face au pouvoir qu'assure l'emploi immodéré de la force.

Un écrin à conversations pour tout décor, des costumes du XIX^e siècle, Albert-Clarence Simond ouvre pour nous la boîte à souvenirs d'une jeunesse dorée, coincée entre convention et provocation, baignée dans l'ambiance exutoire du carnaval.

Mise en scène

Albert-Clarence Simond

Costumes : Anne Véziat

Décor : Jean-Pierre Garcia

Lumières : Patrick Mëtayer

Masques : Louis Rama

Avec

Gérard Lacombe

Mélanie Chouteau

Cédric Zimmerlin

Olivier Barrère

Pierre Alanic-Lewi

Annie Rousset

Jean-Luc Violet

Tarif normal : 15 €

Tarif réduit : 12 €



Matéi Visniec
PAPARAZZI

Stage National d'Art Dramatique

Une pièce pleine d'humour, des personnages au bord du néant, incroyables, en pleine désespérance : le soleil n'est-il pas en train de disparaître de cette ville ? de ce monde ? N'est-ce pas une dernière nuit ? La Leur ? La nôtre ? A travers cette fable angoissante, l'univers de Visniec s'entrouvre : cruauté du rire pour un constat peu amène sur notre temps. Dans ce drame comique, l'absurdité prédomine, dessinant des figures humaines si proches de nous, désopilantes à force de chercher à s'accrocher à leur état d'être au monde. On rit, bien sûr, à le lire, à le voir représenter. Mais... et si le soleil disparaissait ?

Mise en scène
Catherine Zambon
et Alain Gautré

Tarif unique : 8 €

11 août à Visan
13 août à Valréas
14 août à Grillon
16 et 17 août
à Richerenches

Pendant 5 semaines, 18 stagiaires, de tout âge, venus de toute la France, vont se confronter au matériau théâtral, motivés par la même envie de vivre une vraie aventure d'équipe, où, en dehors de la création du personnage, de la pièce, chacun est invité à participer à la réalisation du spectacle : groupe de travail sur les costumes, scénographie, technique d'éclairage, l'assistantat, etc. Chacun ici est sollicité sur tout ce qu'il sait ou a envie de faire.

Haut Vaucluse

Le spectacle d'Art dramatique
a été très bien accueilli

Après "L'humanité et petits objets" mis en scène par Catherine Zambon et Alain Gautré, le spectacle est arrivé dans la commune de VALRÉAS.

Le spectacle d'Art dramatique a été très bien accueilli par les habitants de Valréas. Les spectateurs ont apprécié la qualité de la mise en scène et la performance des acteurs. Le spectacle a été présenté dans un cadre agréable et a permis de découvrir de nouvelles œuvres.



Le temps des stagiaires est revenu

Le temps des stagiaires est revenu à Valréas. Cette année, 18 jeunes gens de toute la France ont participé au stage national d'art dramatique. Ils ont travaillé sur le spectacle "L'humanité et petits objets" et ont pu mettre en scène leur propre création.

ENCLAVE
En vrais professionnels

Les professionnels du théâtre de l'Enclave ont travaillé pendant plusieurs semaines à la mise en scène de "L'humanité et petits objets". Ils ont pu bénéficier de l'expertise de Catherine Zambon et Alain Gautré.

